

L'Assomption de la Sainte Vierge

ANTIENNE D'OUVERTURE:

Un signe grandiose apparut dans le ciel: une femme, ayant le soleil pour manteau, la lune sous les pieds et, sur la tête, une couronne de douze étoiles.

PREPARATION PENITENTIELLE:

Prêtre: Seigneur, accorde-nous ton pardon.

Fidèles: Nous avons péché contre toi.

Prêtre: Montre-nous ta miséricorde.

Fidèles: Et nous serons sauvés.

Prêtre: Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde,

Amen.

GLOIRE A DIEU:

Prêtre: Gloire à Dieu au plus haut des cieux,

Fidèles: Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime. \* Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, \* Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire, \* Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant, \* Seigneur, Fils unique, Jésus Christ, \* Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père; \* Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous; \* Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière; \* Toi qui es assis à la droite du Père, prend pitié de nous. \* Car toi seul es saint, \* Toi seul es Seigneur, \* Toi seul es le Très-Haut: Jésus Christ, avec le Saint-Esprit \* Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

REPONS A LA PREMIERE LECTURE:

Heureuse es-tu, Vierge Marie, dans la gloire de ton Fils.

ACCLAMATION A L'EVANGILE:

Alléluia, \* alléluia. \* Marie est entrée dans la gloire de Dieu; \* exultez, dans le ciel, tous les anges! \* Alléluia.

Acclamons la parole de Dieu — Louange à toi, Seigneur Jésus.

PROFESSION DE FOI:

Prêtre: Je crois en un seul Dieu,

Fidèles: Le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, \* de l'univers visible et invisible. \* Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ, \* le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles: \* Il est Dieu, né de Dieu, \* lumière, née de la lumière, \* vrai Dieu, né du vrai Dieu, \* Engendré, non pas créé, de même nature que le Père; \* et par lui tout a été fait. \* Pour nous les hommes, et pour notre salut, \* il descendit du ciel; \* Par l'Esprit-Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, \* et s'est fait homme. \* Crucifié pour nous sous Ponce-Pilate, \* il souffrit sa passion et fut mis au tombeau. \* Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Ecritures, \* et il monta au ciel; il est assis à la droite du Père. \* Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts; \* et son règne n'aura pas de fin. \* Je crois en l'Esprit-Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie; \* il procède du Père et du Fils; \* Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire; \* il a parlé par les prophètes. \* Je crois en l'Eglise, une, sainte, catholique et apostolique. \* Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés. \* J'attends la résurrection des morts et la vie du monde à venir. \* Amen.

REPONS A L'OFFERTOIRE:

Après l'offrande du pain, puis du vin

Béni soit Dieu, maintenant et toujours!

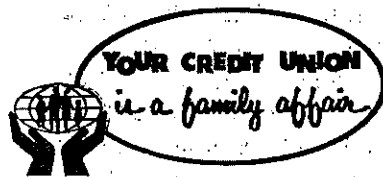
Prions ensemble, au moment d'offrir le sacrifice de toute l'église Pour la gloire de Dieu et le salut du monde.

... be a success!

in a matter of minutes a whole new kingdom of financial security can be yours ...



Start saving with any amount you wish and watch savings grow with regular deposits. Each account is insured at no extra cost. For service without "peers," visit your Credit Union today



Ste Famille Federal Credit Union

525 Sabattus St. Tel. 78 3-2071 Lewiston, Maine

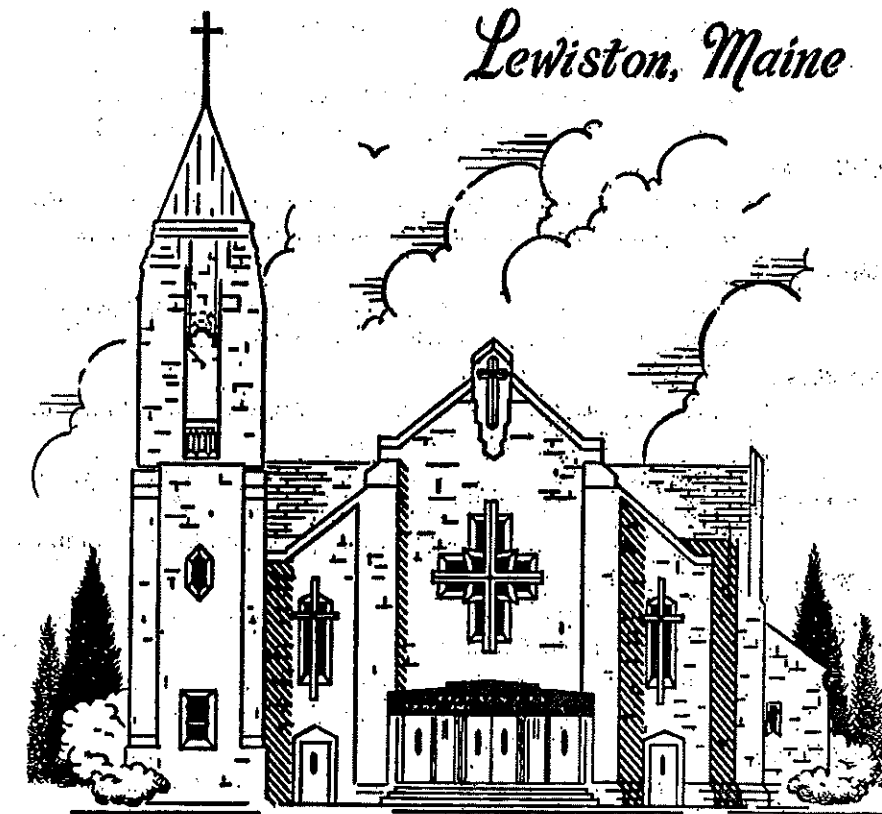
OFFICE HOURS: MONDAY THRU THURSDAY: 9 TO 5 P.M. FRIDAY: 9 TO 5 P.M. SATURDAY: 9 TO 12 NOON

SCREEN PRINTING CO. INC. 234 BARTLETT ST., LEWISTON

Paroisse

Ste. Famille

Lewiston, Maine



Rév. Roger F. Proulx, curé

Rév. Marcel Dumoulin, assistant

Tél. 78 2-8928

MASS SCHEDULE

Saturday: 4:30 p.m. English and 7:00 p.m. French

Sunday: 8:00 a.m. French - 9:30 a.m. English, and 11:00 a.m. English.

Confessions: Saturdays at 3:00 and 7:45 P.M. Heures de bureau de 12:30 à 1:30 et 4:30 à 7:30 P.M.

FETE DE L'ASSOMPTION DE LA SAINTE VIERGE MARIE

SEMAINE DU 15 AU 21 AOUT 1971

HORAIRE DES MESSES

- LUNDI:**  
7:30 a.m. Léo Bernier par M. et Mme Harold Cook.  
4:30 p.m. Emile Lafrance par M. Mme Herman Turcotte.
- MARDI:**  
7:30 a.m. Eugène Blouin par M. et Mme Paul Fournier.  
4:30 p.m. Diana Drouin par M. et Mme Wilfred Baker.
- MERCREDI:**  
7:30 a.m. Charles Lajoie par M. Mme Alphonse Chevalier.  
4:30 p.m. Emma Lavoie par M. et Mme Don Whitten.
- JEUDI:**  
7:30 a.m. Marlene Lauzé par Auburn Heel Employees.  
4:30 p.m. Auguste Langelier par sa famille.
- VENDREDI:**  
7:30 a.m. Arthur Hould par M. et Mme Roland Hamel et M. et Mme Roland Dubé.  
4:30 p.m. Claude Chassé par M. et Mme Joseph Bonsaint.  
7:30 p.m. Wedding: Richard Robert Ouellette and Monique Ann Marie Hamann.
- SAMEDI:**  
4:30 p.m. Messe à l'occasion de l'anniversaire de Jeannette Grenier.  
7:00 p.m. M. et Mme Louis Lemiéux et Bertrand par Mme Rose Richard et Joline.
- DIMANCHE:**  
8:00 a.m. Alexandrine Dennison par M. et Mme Arthur Guité.  
9:30 a.m. Jeannette Grenier par M. Mme Marcel Boucher.  
11:00 a.m. Messe d'action de grâce à l'occasion du 25ème anniversaire de M. et Mme Antonio Caron.

ACTIVITES PAROISSIALES

- Te-day:** March of Dimes.  
2nd collection: Feast of the Assumption.
- Tuesday:** 7:00 p.m., Rectory Hall;  
CYO Meeting for all members. Please be there.
- Next Sunday:** Special collection for the Missions.

**Recettes:** 8 août: \$2,358.00  
March of Dimes \$ 100.50 Merci beaucoup!

**Nouveaux Chrétiens:**  
Laurier Bertrand, fils de Fernand J. et Louise L. Roy.  
Nicole Doris, fille de Ronald Arthur et Claire J. Boucher.

**Publications de bans de mariage:**  
Richard R. Ouellette et Monique A. Hamann (3ème)  
David N. Jutras et Donna L. Poulin (2ème)  
George Camiré et Suzanne R. Poirier (2ème)  
Paul R. Patry et Rita Suzanne Desjardins (2ème)  
Robert Morin et Anita Martin (2ème)  
George A. Lachance et Marjorie Levasseur (2ème)  
Raymond D. Langlois et Deborah McGovern (1ère)  
Fernand Dubois et Linda St-Laurent (1ère)  
Paul Labrecque et Jacqueline Côté (1ère)  
Gregory Lyon et Constance J. Bonneau (1ère)

**CHANT D'ENTREE RASSEMBLES**  
Rassemblés, en un même Corps Entourez la table du Seigneur  
Rendez grâce à pleine voix Faites place aux chants de joie  
Allélu, allélu, allélu, alléluia.

Le Seigneur est mon pasteur Il me comble de tout bien  
A la source du bonheur Refait ma jeunesse.

**OFFERTOIRE ENTENDS SEIGNEUR**  
Entends, Seigneur, le son de mon appel  
Entends, Seigneur, et prends pitié.  
Mon âme désire la gloire de ton nom  
Réponds Seigneur à mon appel.

1. Avant le repos du soir, j'offre mon âme à Dieu  
Ou bien je pri(e) que l'ennui se passe durant la nuit. Ref.  
2. A toi Seigneur je don(ne) mes pei(nes), je don(ne) tou(tes) mes misè(res)  
Seigneur donne moi la paix au ciel avec toi. Ref.

**SORTIE LE CHRIST EST RESSUSCITE**  
Le Christ est ressuscité, alléluia  
Comme il l'avait annoncé, alléluia  
Il nous a donné sa joie, alléluia  
La souffrance de la croix, alléluia  
Pour chaque homme chaque jour, alléluia  
Il donne son pain d'amour alléluia.

**ENTRANCE DID YOU HEAR**  
1. When Christ came to call you  
Did you hear (twice)  
Refrain: And the creed and the color  
And the name don't matter  
Did you hear ?

**ACCLAMATION APRES LA CONSECRATION:**  
Nous rappelons ta mort, Seigneur ressuscité, et nous attendons que tu viennes.  
**APRES LE NOTRE PERE:**  
Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire pour les siècles des siècles!  
**ANTIENNE DE COMMUNION:**  
Tous les âges te diront bieuheureuse, Vierge Marie: le Puissant a fait pour toi des merveilles

2. When I needed a neighbor  
Were you there?
3. I was hungry and thirsty  
Were you there?
4. When Christ came to call you  
Were you there?

**OFFERTORY OF MY HANDS**  
Of my hands I give to you, O Lord,  
Of my hands I give to you:  
I give to you as you gave to me:  
Of my hands I give to you.  
You let us out of darkness when we knew not where to go.  
You asked us then to follow you, and we — said NO —  
Of my heart I give to you, O Lord,  
Of my heart I give to you.  
I give to you as you gave to me:  
Of my heart I give to you.

**COMMUNION HEAR, A LORD**  
Hear, O Lord, the sound of my call:  
Hear, O Lord, and have mercy.  
My soul is longing for the glory of You.  
O hear, O Lord and answer me.  
1. Ev'ry night before I sleep, I pray my soul to take,  
Or else, I pray that loneliness is gone when I awake.  
2. Why do I no longer feel like I've a place to stay?  
O take me where someone will care. So fear will go away.  
3. In you, O Lord, I place my cares and all my troubles too.  
O grant, dear Lord, that someday soon I'll live in peace with YOU.

**MEDITATION:** (Please use this time to meditate on the word being sung).

**RECESSIONAL THERE'S A SIGN OF LIFE**  
There's a sign of life  
And love all around you  
Even a feeling is a sign of life  
There's a wide and wonderful feeling  
Even a feeling is a sign of life.  
1. Most misunderstandings help to show the way  
There is hope in troubled time If we can only say (Refrain)